

A FORDÍTÁSTUDOMÁNY első hat évfolyamában megjelent recenziók mutatója

- Albert Sándor (2003) *Fordítás és filozófia* (5/2) Horváth Brigitta
- Ammann, Margaret (1995) *Kommunikation und Kultur: Dolmetschen und Übersetzen heute* (2/2)
Szóka Bernadette
- Austermühl, Frank (2001) *Electronic Tools for Translators* (5/1) Kálmánné Horváth Bea
- Back, Otto (2002) *Übersetzbare Eigennamen. Eine synchronische Untersuchung von interlingualer Allonymie und Exonymie.* (6/2) Gebhardt Bernadette
- Bart István (1998) *Angol–magyar kulturális szótár* (2/2) Mikó Pálné
- Bart István, Klaudy Kinga (2003) *EU-fordítóiskola. Európai uniós szövegek fordítása angolról magyarra* (6/2) Jungné Font Judit
- Bell, Roger T. (1991) *Translation and Translating* (1/2) Kiszely Zoltán
- Brunette, Louise et al (eds.) (2003) *The Critical Link 3. Interpreters in the Community* (6/2)
Jantsits Ágnes
- Campbell, Stuart (1998) *Translation into the Second Language* (4/1) Cseresznyés Mária
- Chesterman, Andrew, Wagner, Emma (2002): *Can Theory Help Translators? A Dialogue Between the Ivory Tower and the Wordface* (6/2) Zöldi Kovács Katalin
- Connor, Ulla (1996) *Contrastive Rhetoric. Cross-Cultural Aspects of Second-Language Writing* (5/1)
Márta Anette
- Coulthard, Malcolm (1992) *An Introduction to Discourse Analysis* (2/1) Dróth Júlia
- Current Issues in Language and Society* (1997) 4. évfolyam, 1. szám (1/2) Dróth Júlia
- Delabastita, Dirk (1996) *Wordplay and Translation* (4/2) Lendvai Endre
- Edwards, Alicia Betsy (1995) *The Practice of Court Interpreting* (5/1) Zank Ildikó
- Esselink, Bert (2000) *A Practical Guide to Localization* (4/1) Kis Balázs
- Flotow, Luise (1997) *Translation and Gender* (2/2) Kovács Judit
- Frecskay János (2001) *Mesterségek szótára* (4/2) Fóris Ágota
- Fremdsprache Deutsch.* (2000) Heft: 23. *Übersetzen im Deutschunterricht* (6/1) Cserhátiné Ács Adrienne
- G. Láng Zsuzsa (2002) *Tolmácsolás felsőfokon. A hivatásos tolmácsok képzéséről* (4/2) Szabó Csilla
- Gambier, Yves, Gottlieb, Henrik (eds.) (2001) *(Multi)media Translation. Concepts, Practices and Research* (4/2) Veresné Valentinyi Klára
- Garzone, Giuliana, Viezzi, Maurizio (2001) *Comunicazione specialistica e interpretazione di conferenza* (6/2) Radnóczy Éva
- Gerzymisch–Arbogast, Heidrun, Mundersbach, Klaus (1998) *Methoden des wissenschaftliches Übersetzens* (3/1) Kegeyné Szekeres Erika
- Gile, Daniel (1995) *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training* (2/2)
Horváth Ildikó
- Gile, Daniel et al (eds.) (2001) *Getting Started in Interpreting Research. Methodological reflections, personal accounts and advice for beginners* (6/2) Horváth Brigitta
- Hansen Gyde (ed.) (1999) *Probing the Process in Translation: Methods and Results* (6/1) Pollner Péterné
- Hatim, Basil, Mason, Ian (1992) *Discourse and the Translator* (3/1) Zank Ildikó
- Hatim, Basil, Mason, Ian (1997) *The Translator as Communicator* (1/1) Márta Anette
- Helin, Irmeli (2002) *Essays in Translation, Pragmatics and Semiotics* (5/2) Török Rózsa Mária

- Hönig, G. Hans (1995) *Konstruktives Übersetzung* (6/2) Óvári Valéria
- Hermēneus* (1999) 1. évfolyam, 1.szám (3/2) Géro Györgyi
- Jones, Roderick (1997) *Conference Interpreting Explained* (2/1) Szabó Csilla
- Kapp, Volker (1991) *Übersetzer und Dolmetscher* (1/1) Salánki Ágnes
- Katan, David (1999) *Translating Cultures. An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators* (3/2) Horváth Ildikó
- Kautz, Ulrich (2000) *Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens* (3/1) Dékány Edit
- Kiraly, Donald C. (2000) A Social Constructivist Approach to Translator Education. Empowerment from Theory to Practice (6/2) Solymosi Mária
- Kiraly, Donald, C. (1995) *Pathways to Translation* (1/2) Varga Anikó
- Krings, Hans P. (1986) *Was in den Köpfen von Übersetzern vorgeht* (6/1) Sebestyén Istvánné
- Larson, Mildred (1984) *Meaning-based Translation: A Guide to Cross-language Equivalence* (3/1) Stanitz Károly
- Lugris, Alberto Álvarez, Ocampo, Anxo Fernández (eds.) (1999) *Anovar/Anosar: Estudios de traducción e interpretación* (3/1) Géro Györgyi
- Maillet, Jean (1981) *La traduction scientifique et technique* (2/2) Kiss Mónika
- META* (1998) 43. évfolyam, 2.szám. The Corpus-Based Approach (2/2) Balaskó Mária
- Munday, Jeremy (2001) *Introducing Translation Studies – Theories and Applications* (4/2) Simigné Fenyő Sarolta
- Newmark, Peter (1998) *A Textbook of Translation* (2/2) Papp Vanda
- Nord, Christiane (1991) *Textanalyse und Übersetzen* (1/1) Hoppálné Erdő Judit
- Nord, Christiane (1997) *Translating as a Purposeful Activity* (2/1) Dróth Júlia
- Nord, Christiane (1999) *Fertigkeit Übersetzen* (4/1) Dékány Edit
- Osimo, Bruno (2000) *Corso di traduzione. Prima parte – Elementi fondamentali* (3/2) Pollmann Teréz
- Överås, Linn (1996) *In Search of the Third Code* (3/1) Lehmann Magdolna
- Pollmann Teréz (2004) *Olasz–magyar fordítóiskola* (6/2) Tamás Dóra
- Pym, Anthony (1993) *Epistemological Problems in Translation and its Teaching* (5/1) Tóth Ágnes
- Reiss, Katharina (1983) *Texttyp und Übersetzungsmethode. Der operative Text.* (6/1) Hrubí Ágnes
- Rjabceva, Nagyvezsda (1986) *Információs folyamatok és gépi fordítás* (2/1) Hollósi Katalin
- Robinson, Douglas (1997) *Becoming a Translator* (5/2) Komlósi Edit
- Robinson, Douglas (1997) *Translation and Empire* (1/1) Kóbor Márta
- Shuttleworth, Mark, Cowie, Moira (1997) *Dictionary of Translation Studies* (2/2) Wallendums Tünde
- Snell-Hornby, Mary, Kadric, Mira (Hg.) (1995) *Grundfragen der Übersetzungswissenschaft* (3/2) Vincze Katalin
- Stolze, Radegundis (1997) *Übersetzungstheorien: Eine Einführung* (2/2) Manzné Jäger Mónika
- Szabari Krisztina (1994) *Tolmácsolás. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába* (4/1) Szabó M. Helga
- Szabó Csilla (szerk.) (2003) *From Preparation to Performance. Recipes for Practitioners and Teachers* (5/2) Pókay Marietta
- The Translator* (1998) 4. évfolyam, 1 szám (1/2) Márta Anette
- Ulrych, Margherita (1992) *Translating Texts: from Theory to Practice* (3/1) Demeter Éva
- Venuti, Lawrence (1995) *The Translator's Invisibility: A History of Translation* (3/2) Lehmann Magdolna
- Wadensjö, Cecilia (1992) *Interpreting as Interaction* (3/1) Kovács Judit
- Wilss, Wolfram (1996) *Übersetzungsunterricht. Eine Einführung* (3/1) Wallendums Tünde

SZENT JEROMOS ALAPÍTVÁNY

A MAGYAR FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZÉS TÁMOGATÁSAÉRT

Az alapítvány célja a magyarországi fordító- és tolmácsképzés támogatása. Ennek érdekében az alapítvány támogatja az intézményes tolmács- és fordítóképzést, ösztöndíjjal segíti tolmács illetve fordító szakos hallgatók tanulmányait és külföldi részképzését, támogatja tolmács- és fordító oktatók továbbképzését, szakmai továbbképző tanfolyamokat szervez annak érdekében, hogy a tolmács- és fordítói munka színvonalának emelésével elősegítse Magyarország euro-atlanti integrációját, szakmai folyóiratot, illetve publikációkat jelentet meg, tudományos kutatást kezdeményez, folytat illetve támogat, valamint szakmai kapcsolatokat kezdeményez és ápol magyarországi és külföldi társintézetekkel és szakmai szervezetekkel.

A kuratórium elnöke: dr. Klaudy Kinga

Az alapítvány nyitott. Az alapítványt minden magyar és külföldi magánszemély vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező társaság pénzüsszegekkel, illetve szolgáltatásokkal támogathatja.

A Szent Jeromos Alapítvány számlaszáma: 10100792-72841400-00000008.

Számlavezető bank: Budapest Bank, Királyhágó téri fiók

A közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI törvény értelmében az alapítványt támogató pénzzadományok levonhatók a személyi jövedelemadó- és társasági adóalapból.

Az alapítvány székhelye: ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
1088 Budapest, Múzeum krt. 4 „F” épület. Tel: 4 116 500, Fax: 4 855 217.

e-mail: kklaudy@ludens.elte.hu vagy aeiler@ludens.elte.hu

FELHÍVÁS

1%

Felkérjük a Fordító- és Tolmácsképző Központ hallgatóit, öregdiákjait, tanárait, lektorait és mindenkit, akit érdekel a fordítás és tolmácsolás ügye, hogy 2005-ben jövedelemadójuk 1%-ával támogassák a Szent Jeromos Alapítvány célkitűzéseit. Ehhez a személyi jövedelemadó csomagban található rendelkező nyilatkozaton a kedvezményezett adószáma rovatba a Szent Jeromos

Alapítvány adószámát kell feltüntetni:

18166143-1-42

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik 2004-ben alapítványunkat jövedelemadójuk 1%-val támogatták. A felajánlott összeget a fordítóképzésben résztvevő hallgatók támogatására és a „Fordítástudomány” kiadására fordítottuk.

FORDÍTÁS– TUDOMÁNY

2004. VI. évfolyam, 2. szám

E számunk munkatársai:

Forgács Erzsébet	Szegedi Tudományegyetem, JGYTFK Német Tanszék
Gebhardt Bernadette	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Horváth Brigitta	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Horváth Ildikó	ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Horváth Péter Iván	ELTE Fordítástudományi Doktori Program
Jantsits Ágnes	ELTE Fordítástudományi Doktori Program
Jungné Font Judit	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Kiss Mónika	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Kovácsné Dudás Andrea	ELTE Fordítástudományi Doktori Program
Lendvai Endre	Pécsi Tudományegyetem
Lesznyák Márta	Szegedi Tudományegyetem, Pedagógiai Tanszék
Óvári Valéria	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Radnóczy Éva	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Solymosi Mária	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program
Somos Edit	ELTE Fordítástudományi Doktori Program
Tamás Dóra	ELTE Fordítástudományi Doktori Program
Vermes Albert	Eszterházy Károly Főiskola, Angol Tanszék
Zöldi Kovács Katalin	PTE Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Program

ISSN 1419 7480

FORRÓKÉRTÉKELÉS 2004. VI. ÉVFOLYAM, 2. SZÁM